



1

MUSEO ARQUEOLÓGICO GREGORIO AGUILAR BAREA COMICS

EXPLORANDO NUESTRO PASADO INDIGENA



Escrito y ilustrado por
JOHN G. SWOGER
y ALEX GEURDS

¡BIENVENIDOS AL MUSEO!

Por iniciativa de **Gregorio Aguilar Barea**, el museo abrió sus puertas en Juigalpa en 1967. Hoy en día, es el principal museo regional de Nicaragua. Cuenta con una colección de esculturas indígenas de piedra de fama mundial, muestra la historia de Chontales a través de su cultura material y además contiene una biblioteca para niños. Aparte de los objetos arqueológicos, el museo posee una variedad de utensilios de la época colonial, armas, pinturas y una colección de taxidermia de especies de animales locales interesantes.

A la colección prehispánica y colonial y para la exhibición de taxidermia y la ludoteca.

Patio de las esculturas

Entrada principal

El museo abre todos los días.
Descansamos los lunes y durante fiestas oficiales.

Ilustrado por John G. Swogger y escrito por John G. Swogger con Alex Geurds.

Queremos agradecer a Laura Van Broekhoven y a todos los involucrados en el trabajo de campo por haber contribuido a realizar este cómic en su presente forma. Este cómic se realizó gracias al apoyo de **Research England GCRF Fund**, en combinación con la **Organización Neerlandesa de Investigación Científica**, la **Universidad de Oxford (Reino Unido)** y la **Universidad de Leiden (Países Bajos)**.

Esta publicación está bajo licencia Creative Commons: personas están libre de realizar trabajos derivados (no comerciales) basados en este cómic, pero siempre con la atribución a sus creadores originales y deben distribuirlos bajo una licencia comparable.



Estamos felices que nos vienes a visitar. Yo soy **Marta**...

...Y yo me llamo **Carlos** y te vamos a introducir a lo que hacemos en el museo...

...Y porque la historia que protegemos aquí es importante para los Juigalpinos y toda la región de Chontales.

También te vamos a introducir a otras personas quienes nos apoyan contar historias sobre Juigalpa...

...incluyendo a personas importantes de nuestra propia historia de Juigalpa...

... y arqueólogos de otros países.

Marta Villanueva
Director del Museo,
Museo Arqueológico
Gregorio Aguilar
Barea, Juigalpa

Carlos Villanueva
Asistente del Museo,
Museo Arqueológico
Gregorio Aguilar
Barea, Juigalpa

Alex Geurds
Arqueólogo de la Universidad
de Oxford, Inglaterra & y
la Universidad de Leiden,
Países Bajos.



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Para pedir copias adicionales, por favor diríjese a: alexander.geurds@arch.ox.ac.uk

En este museo cuidamos al patrimonio de Nicaragua.



A veces este patrimonio es muy **grande** y **impresionante** -

- como son las esculturas en el patio del museo.

Mientras que otros ejemplos de patrimonio se miran **pequeño** y **sin importancia** -



- como los utensilios de piedra y los fragmentos de ollas quebradas que tenemos en nuestras vitrinas.

Sin embargo, todos estos objetos, grande y pequeño, nos facilitan a entender nuestro patrimonio ancestral "**Prehispánico**"...



... la historia y cultura de Nicaragua antes de la invasión de los españoles, **hace quinientos años**.

¿Cómo es que estos objetos nos pueden decir como vivimos hace más de quinientos años?

¿De verdad nos pueden decir algo sobre como eran la gente de aquel entonces?

¿Eran caciques o sacerdotes lo que representaban en las esculturas?

¿Vivieron en fincas - o más bien en pueblos?

¿Quienes las hicieron? - y ¿para qué sirvieron?

¿Que comieron y bebieron?

¿Para que ocuparon este tipo de vasijas?

¿Qué tan distinta era la vida en comparación con hoy?

¿Fueron hechas por las mujeres o los hombres?

Todo esto fue hace mucho tiempo - ¿es tan importante todavía para la vida de hoy?

¡Todas estas preguntas son **excelentes!**

Preguntando sobre este tipo de cosas es exactamente como **aprendemos** de nuestro patrimonio.



La persona quien empezó a hacer estas preguntas - ¡y muchos más! - era **Gregorio Aguilar Barea**.

Todos lo conocemos como '**Goyo**'.

Vivió en Juigalpa hace cincuenta años - muchas gente se acuerdan de él y el museo lleva su nombre.

Era alguien que quería saber todo sobre la historia y el patrimonio de Juigalpa: su gente, sus plantas y animales, su geología y su clima.

En especial, era interesado en el patrimonio **prehispánico** de Nicaragua.



Exploró la región de Chontales, buscando indicios de nuestros **ancestros indígenas**...

... a través de platicar con la gente del campo:

Comienzos de sus exploraciones, 1949.

Nuestros campesinos y finqueros.



Le mostraron esculturas antiguas que habían encontrado en sus potreros y terrenos.



Goyo tomó la iniciativa de llevar estos grandes objetos de piedra a Juigalpa para su debida preservación...



...y construyó este museo para que todos podían ver y aprender de ellas.



Construcción del museo, 1967.

Reunió a los **Jóvenes Exploradores** - escolares de Juigalpa quienes apoyaron a él durante sus excursiones.

Allí en el campo de Chontales, aprendieron mucho sobre **las plantas y los árboles...**

... **los pájaros y los demás animales...**

... **las rocas y el clima...**

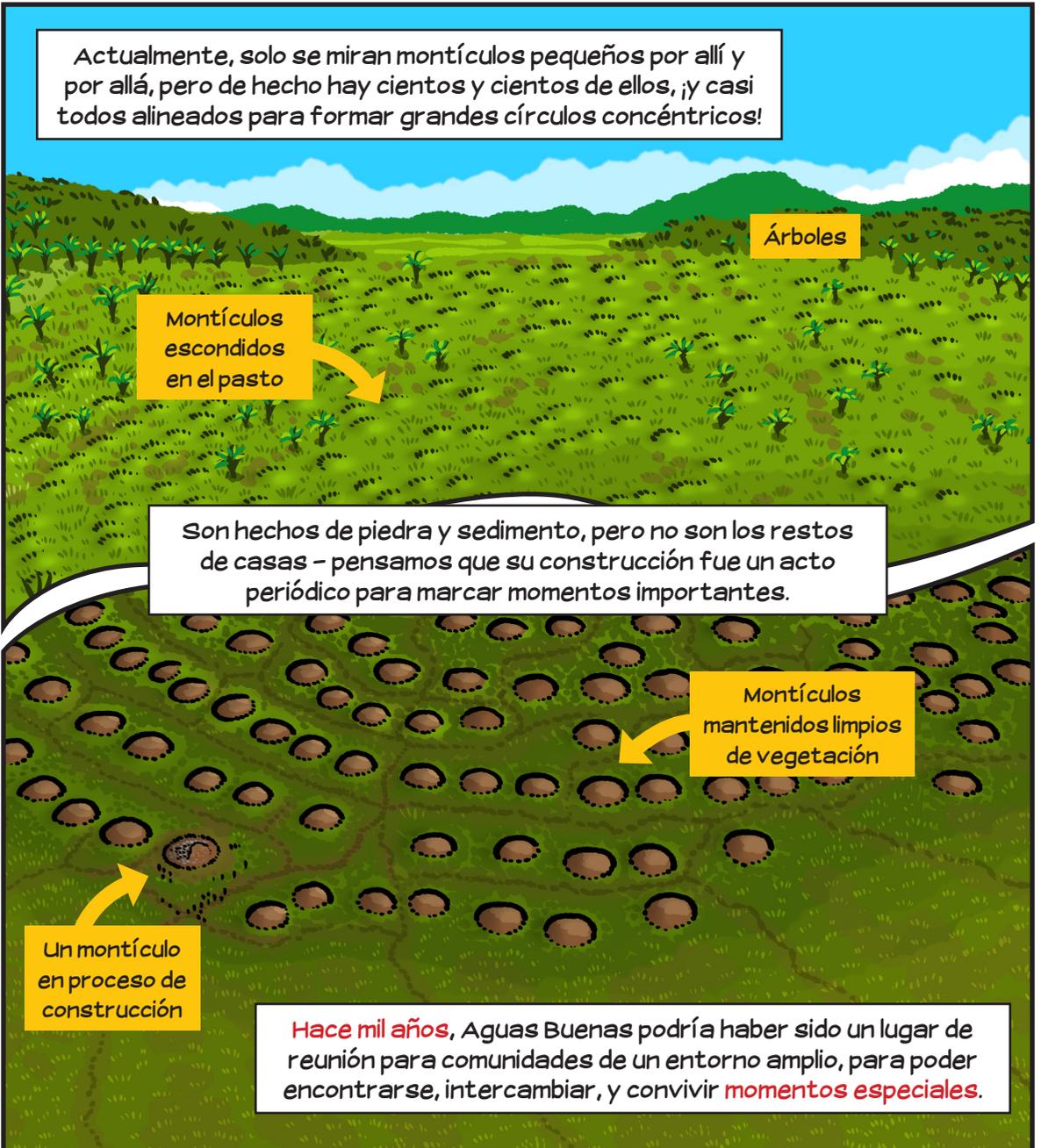
... y de **la historia y la arqueología.**



Mi papá era uno de estos **Jóvenes Exploradores** - y aprendiendo **de él** me hizo querer mostrar **a otros** todo lo que es la naturaleza y el pasado indígena de Chontales.

Hoy, **todos nosotros seguimos los pasos de Goyo**, continuando con su visión. Expertos como **Alex** vienen a Juigalpa y al museo para realizar proyectos arqueológicos. Estos proyectos nos van a revelar todavía más sobre cómo era Nicaragua antes de la llegada de los españoles.





1

Hemos utilizado nuevas técnicas arqueológicas y científicas para investigar a Aguas Buenas. Empezamos haciendo mapas detallados y precisos, apoyado por **datos satelitales**.



2

Estos mapas nos facilitaron en realizar **reconocimientos del terreno**...



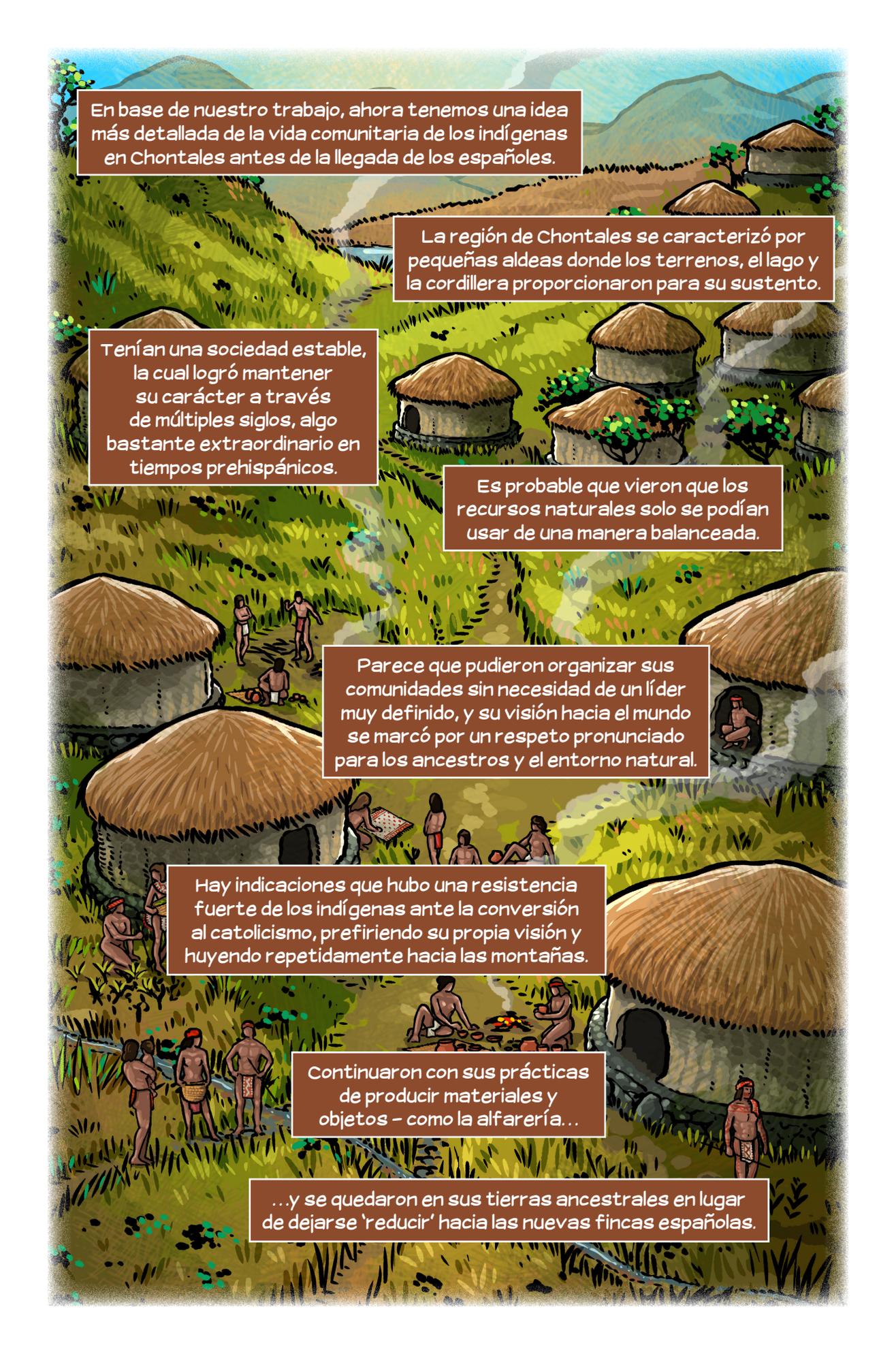
...y **excavar** meticulosamente algunos de los montículos.

3

Hemos realizado análisis microscópico de **semillas antiguas**, procedentes de la excavación, y esto nos hizo posible conocer las plantas que crecieron allí hace mil años.



También hemos hecho análisis microscópico de **fragmentos de cerámica** para tratar de saber si las ollas fueron hechas localmente o si venían traído de lugares más lejos.



En base de nuestro trabajo, ahora tenemos una idea más detallada de la vida comunitaria de los indígenas en Chontales antes de la llegada de los españoles.

La región de Chontales se caracterizó por pequeñas aldeas donde los terrenos, el lago y la cordillera proporcionaron para su sustento.

Tenían una sociedad estable, la cual logró mantener su carácter a través de múltiples siglos, algo bastante extraordinario en tiempos prehispánicos.

Es probable que vieron que los recursos naturales solo se podían usar de una manera balanceada.

Parece que pudieron organizar sus comunidades sin necesidad de un líder muy definido, y su visión hacia el mundo se marcó por un respeto pronunciado para los ancestros y el entorno natural.

Hay indicaciones que hubo una resistencia fuerte de los indígenas ante la conversión al catolicismo, prefiriendo su propia visión y huyendo repetidamente hacia las montañas.

Continuaron con sus prácticas de producir materiales y objetos – como la alfarería...

...y se quedaron en sus tierras ancestrales en lugar de dejarse 'reducir' hacia las nuevas fincas españolas.



Gracias a trabajos de arqueólogos como Alex y su equipo, ahora conocemos nuestros ancestros indígenas **con mayor detalle.**

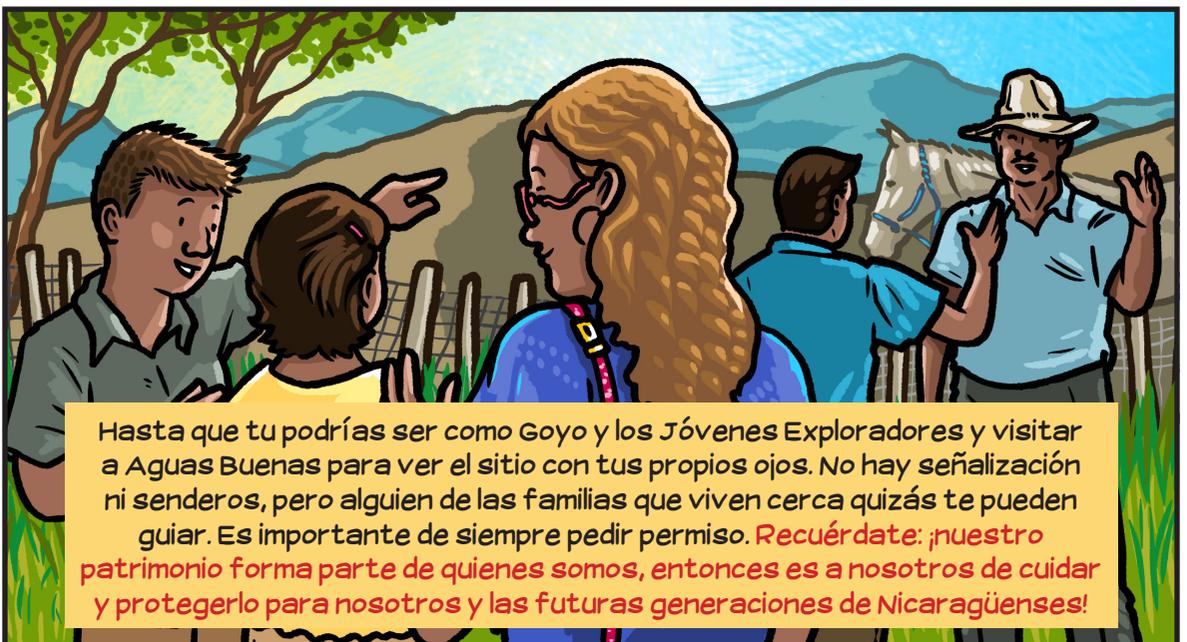
¡Pero todavía hay mucho más por explorar y conocer! Esperamos poder seguir con **nuevas investigaciones** en el futuro.

Aquí en el museo, queremos asegurar que el patrimonio arqueológico de Juigalpa y de todo Chontales pertenece a todos ...
¡y eso incluye a TI!



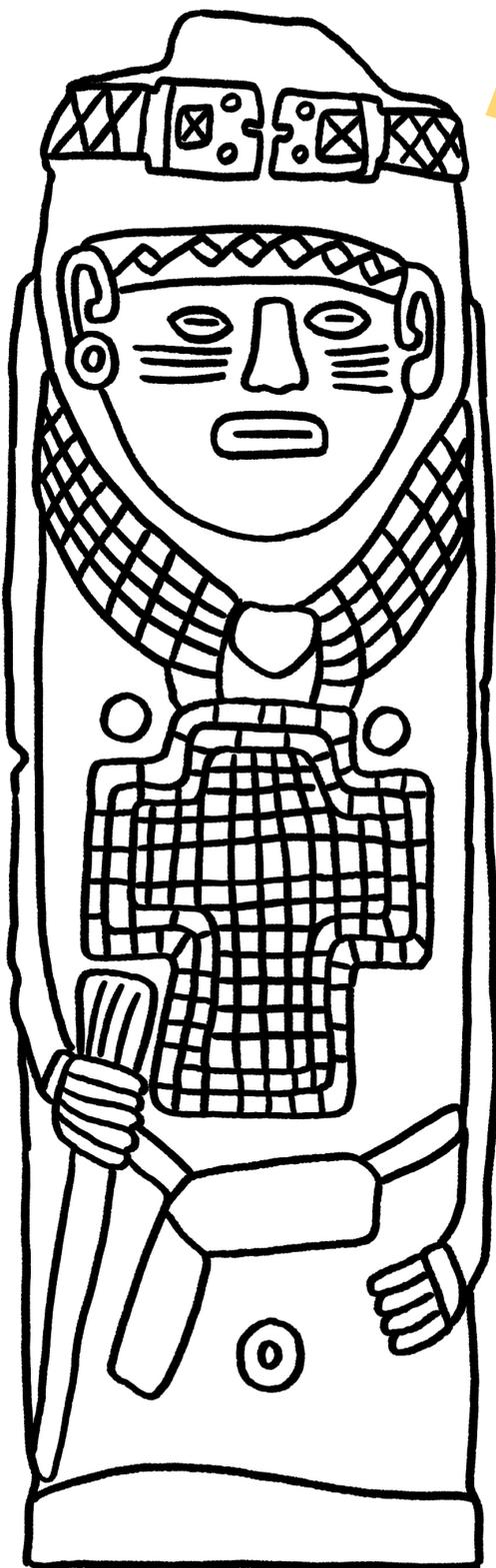
El museo tiene **nuevos paneles informativos** que pueden enseñarte mucho.

¡Y tenemos a juegos y actividades para que aprender sea divertido!

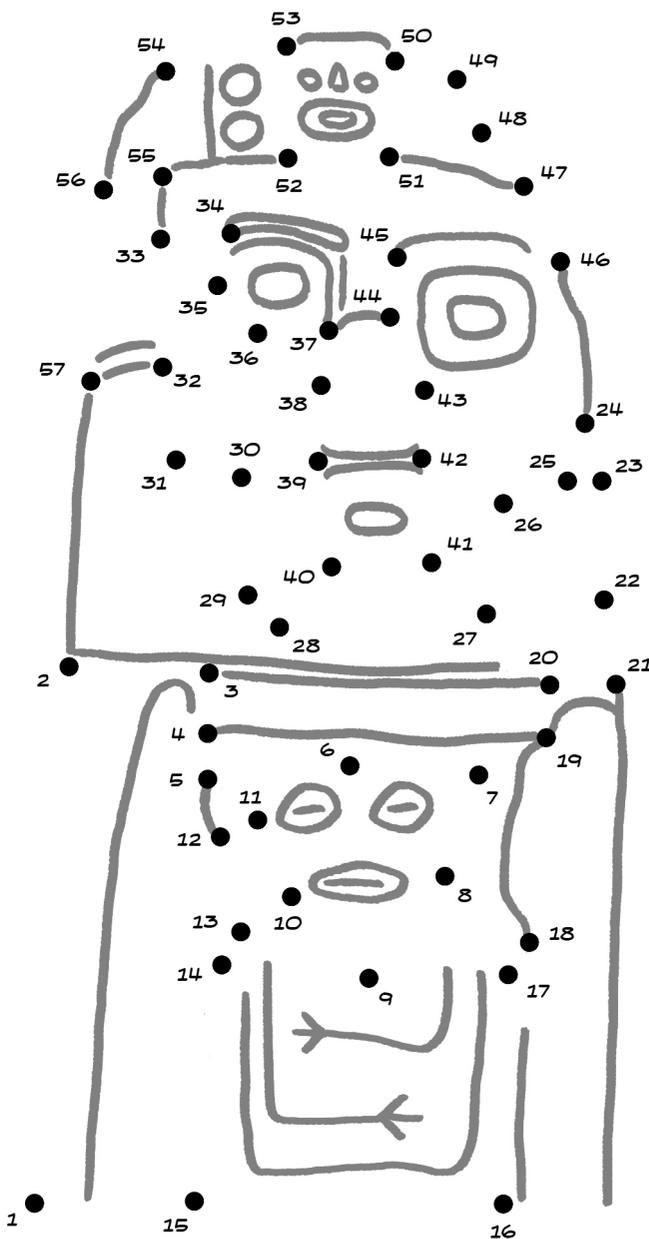


Hasta que tu podrías ser como Goyo y los Jóvenes Exploradores y visitar a Aguas Buenas para ver el sitio con tus propios ojos. No hay señalización ni senderos, pero alguien de las familias que viven cerca quizás te pueden guiar. Es importante de siempre pedir permiso. **Recuérdate: ¡nuestro patrimonio forma parte de quienes somos, entonces es a nosotros de cuidar y protegerlo para nosotros y las futuras generaciones de Nicaragüenses!**

¡Coloréalo!



¿Reconoces esta escultura?
¿Donde está en el museo?



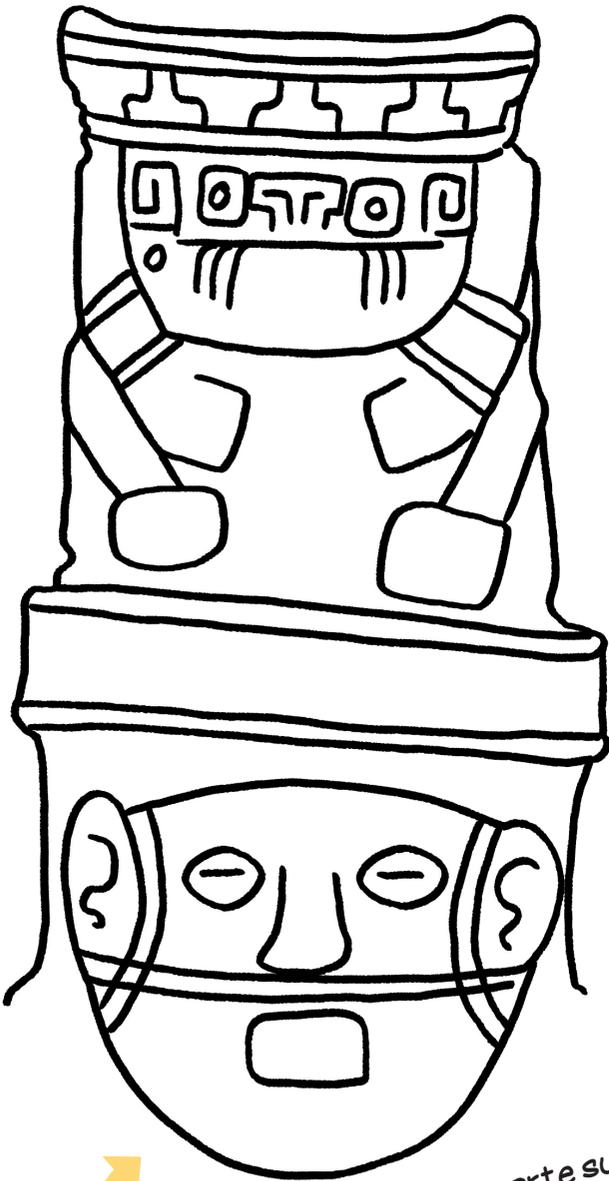
¡Une los puntos!

¿Me puedes encontrar en el patio?

¡Coloréalo!

¿Cual escultura tiene una cabeza como este?
¿Cual animal está sentado encima de él?

¡Dibuje la cabeza de la escultura!



¡Coloréalo!

La parte superior de esta escultura la falta la cabeza!
¿Qué crees cómo se podría haber visto?